

Lernersprachenanalyse mit der Profilanalyse

W. Gießhaber, Münster

Ein Grundprinzip der Fremdsprachdidaktik besagt, dass die Lernenden im Unterricht dort abgeholt werden sollen, wo sie sich befinden. Dazu muss der aktuelle Lernstand ermittelt werden. Als Ergänzung zu standardisierten Tests (z.B. C-Test), die nicht laufend eingesetzt werden können, ermöglicht die Profilanalyse auch die lernbegleitende Sprachstandserhebung. Als Grundlage des Verfahrens dient die in verschiedenen Studien empirisch ermittelte Reihenfolge des Erwerbs grundlegender Wortstellungsmuster der deutschen Sprache.

In der Vorlesung wird zunächst allgemein das Verfahren vorgestellt. Als Basis dienen Texte von Studierenden aus verschiedenen Studienjahren und mit verschiedenen Ausgangssprachen: Serbokroatisch, Georgisch und Chinesisch. Die Daten ermöglichen (unechte) Längsschnitte.

Mit Blick auf mögliche eigene kleine Projekte der Studierenden werden auch die eingesetzten Impulse vorgestellt und besprochen. Zunächst eine verbale Schreibaufgabe zu den Wünschen für das Neue Jahr, anschließend eine Bilderfolge von e. o. plauen ('Jagdeifer und Reue').

Literatur:

Gießhaber, Wilhelm (2018) Die Profilanalyse als Instrument der Lenersprachanalyse. In: Hoffmann, Ludger & Naumovich, Volha & Selmani, Lirim (Hrsg.) Funktionale Grammatik und Sprachvergleich. Berlin: ESV Schmidt, 49-64

Gießhaber, Wilhelm (2017) Wortstellungsmuster und grammatische Korrektheit in Texten von chinesischen und georgischen Studierenden zu einer Bildergeschichte. Erscheint in: IDT 2017 Fribourg.

Gießhaber, Wilhelm (2014) Beurteilung von Texten mehrsprachiger Schülerinnen und Schüler. In: leseforum.ch; Ausgabe 3/2014; URL: http://www.leseforum.ch/myUploadData/files/2014_3_Griesshaber.pdf (22.04.17)

Gießhaber, Wilhelm (2014) Unterwegs zur Integration: Die Bedeutung von Spracherwerbsstufen für DaF / DaZ. In: Mackus, Nicole & Möhring, Jupp (Hrsg.) Wege für Bildung, Beruf und Gesellschaft - mit Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. 38. Jahrestagung des Fachverbandes Deutsch als Fremdsprache an der Universität Leipzig 2012. Göttingen: Universitätsdrucke Göttingen, 1-20

Hoffmann, Ludger & Naumovich, Volha & Selmani, Lirim (Hrsg.) (2018) Funktionale Grammatik und Sprachvergleich. Berlin: ESV Schmidt